

	1.8.	2.8.	3.8.	4.8.	7.8.	8.8.
12 ZAROBLENI U SIRIJI / IMPRIGIONATI IN SIRIA	19.00					
15 BUDIMPEŠTA / BUDAPEST	21.00					
HOTEL TRANSILVANIA 3: PRAZNICI POČINJU! / HOTEL TRANSILVANIA 3: INIZIANO LE VACANZE!		19.00				
HOTEL TRANSILVANIA 3: PRAZNICI POČINJU! / HOTEL TRANSILVANIA 3: INIZIANO LE VACANZE!			19.00	10.00		
DANAS SAM OK / OGGI STO BENE		21.00				
12 NEMOGUĆA MISIJA: RASPAD SISTEMA / MISSIONE IMPOSSIBILE: CROLLO DEL SISTEMA			21.00	21.00		
DOVIDENJA, NJEMAČKA / ARRIVEDERCI, GERMANIA					19.00	21.00
15 10X10					21.00	19.00
	9.8.	10.8.	11.8.	14.8.	16.8.	
DEMOKRACIJA / DEMOCRAZIA	19.00					
DANAS SAM OK / OGGI STO BENE	21.00					
LUIS I DRUŠTVO IZ SVEMIRA / LUIS AND THE ALIENS		19.00	10.00			
12 NEMOGUĆA MISIJA: RASPAD SISTEMA / MISSIONE IMPOSSIBILE: CROLLO DEL SISTEMA		21.00	21.00			
12 WILDE MAUS				19.00	21.00	
15 ŠPIJUN KOJI ME NAPUČAO / LA SPIA CHE MI HA SPARATO				21.00	18.30	
	17.8.	18.8.	21.8.	22.8.	23.8.	
HOTEL TRANSILVANIA 3: PRAZNICI POČINJU! / HOTEL TRANSILVANIA 3: INIZIANO LE VACANZE!	19.00	10.00				
PRAVEDNIK 2 / IL GIUSTIZIERE 2	21.00	21.00				
MOJ BRILJANTNI RAZVOD / IL MIO BRILLANTE DIVORZIO			19.00	21.00		
15 A CIAMBRA			21.00	18.30		
DEMOKRACIJA / DEMOCRAZIA					19.00	
12 MEG: PREDATOR IZ DUBINA / MEG: PREDATORE DEGLI ABISSI					21.00	
	24.8.	25.8.	28.8.	29.8.	30.8.	31.8.
BIJELI OČNJAK / ZANNA BIANCA	19.00	10.00				
SLENDER MAN	21.00	21.00				
12 MEG: PREDATOR IZ DUBINA / MEG: PREDATORE DEGLI ABISSI			18.30	21.00		
15 U MRTVOM KUTU / BLINDSPOTTING			21.00	19.00		
ALFA / ALFA					19.00	
18 NEMILOSRDNI PLIŠANCI / SPIETATI PELUCHE					21.00	
RINGE RINGE RAJA / DUCK DUCK GOOSE						19.00
12 MRAČNI UMOVI / MENTI OSCURE						21.00

3D projekcija / 3D proiezione

sinkroniziran na hrvatski / doppiato in croato

Nije preporučeno za mlade od / non e raccomandato agli spettatori di età inferiore ai:

12 12 godina / 12 anni; 15 15 godina / 15 anni; 18 18 godina / 18 anni

Uprava zadržava pravo izmjene programa. / La direzione si riserva il diritto di modificare il programma.

ROĐENDAN / COMPLEANNO

"DANAS VAM JE ROĐENDAN" - poklanjamo Vam ulaznicu na kinoblagažni uz predložene identifikacijskog dokumenta (osobna iskaznica, vozačka dozvola...)

"OGGI È IL SUO COMPLEANNO" - vi regaliamo il biglietto d'entrata alla cassa del cinema su presentazione di un documento (carta d'identità o patente di guida...)

CIJENA ULAZNIKA / PREZZO DEI BIGLIETTI

redovna ulaznica / biglietto regolare	25 kn
ulaznica za pretpremijere / biglietto per le anteprime	30 kn
3D projekcije / le proiezioni 3D	30 kn
3D pretpremijere / le anteprime in 3D	35 kn
obiteljski film / film per la famiglia	15 kn
dokumentarni film / documentari	15 kn
dječje matineje / matinée per l'infanzia	20 kn
dječje matineje 3D / matinée per l'infanzia 3D	25 kn

Radno vrijeme blagajne kina (Garibaldijeva 17) / orario di lavoro della cassa del cinema (Via Garibaldi 17): Prodaja karata 30 minuta prije filmske projekcije / Vendita dei biglietti 30 minuti prima dell'inizio della proiezione cinematografica.

SPONZORI / SPONSOR



Pučko otvoreno učilište Grada Rovinja-Rovigno
Università Popolare Aperta della Città di Rovinj-Rovigno

Broj tel. blagajne / numero tel. cassa: 095 211 6577

Info tel. 052 / 830 300
radnim danom od 10 do 14 sati /
nei giorni feriali dalle 10.00 alle 14.00

www.pour.hr

kolovoz / agosto, 2018.

Program Kino Gandusio Programma Cinema Gandusio

"Kino je najljepša vrsta prevare na svijetu."

"Il cinema è il più bell'imbroglio che ci sia al mondo."

Jean - Luc Godard



31.7. u 21.00 / 1.8. u 19.00 12
ZARobljeni u Siriji / IMPRIGNONATI IN SIRIA
85 min

IN SYRIA (INSYRIATED)
Redatelj / Regia: Philippe Van Leeuw
Uloge / Con: Hiam Abbass, Diamand Bou Abboud, Mohsen Abbas
Žanr / Genere: drama, ratni / drammatico, di guerra
Film „Zarobljeni u Siriji“ priča je o obitelji koja je zatvorena u stanu koji se nalazi na području konstantnog bombardiranja i snajperističkih napada.
E' la storia di una famiglia imprigionata in un appartamento che si trova nella zona di continui bombardamenti e attacchi di cechini.

31.7. u 18.30 / 1.8. u 21.00 15
BUDIMEŠTA / BUDAPEST
102 min

BUDAPEST
Redatelj / Regia: Xavier Gens
Uloge / Con: Manu Payet, Jonathan Cohen
Žanr / Genere: komedija / commedia
Dva prijatelja koja su zapela na dosadnim poslovima, postanu organizatori moćne večeri u Budimpešti.
Due amici che si sono arenati in lavori noiosi, diventano organizzatori di feste di addio al celibato a Budapest.

2.8. u 19.00
3.8. u 19.00 / 4.8. u 10.00 14
17.8. u 19.00 / 18.8. u 10.00 14
HOTEL TRANSILVANIA 3: PRAZNICI POČINJU! / HOTEL TRANSILVANIA 3: INIZIANO LE VACANZE!
97 min

HOTEL TRANSILVANIA 3: SUMMER VACATION
Redatelj / Regia: Genndy Tartakovsky
Žanr / Genere: animirani / cartone animato
Mavis odlučio iznenaditi svog oca Drakulu luk-suznim krstarenjem. Ostatok njegove ekipe ne može odoletjeti a da im se ne pridruži.
Mavis ha deciso di fare una sorpresa al padre Dracula regalandogli una crociera di lusso. Il resto della sua squadra non può fare a meno di unirsi a loro.

2.8. u 21.00 / 9.8. u 21.00
DANAS SAM OK / OGGI STO BENE
86 min

I FEEL BETTER
Redatelj / Regia: Jean-Pierre Améris
Uloge / Con: Eric Elmosnino, Ary Abittan
Žanr / Genere: komedija / commedia
Pedesetogodišnjak pati od nevidenih bolova u leđima. Svi liječnici svijeta ne mogu mu pomoći, jer je izvor tog zla psihološki problem.
Un cinquantenne soffre di dolori insospettabili alla schiena. Tutti i medici del mondo non sono

in grado di aiutarlo poiché la fonte di questo male è un problema psicologico.

3.8. u 21.00 / 4.8. u 21.00 12
10.8. u 21.00 / 11.8. u 21.00
NEMOGUĆA MISIJA: RASPAD SISTEMA / MISSIONE IMPOSSIBILE: CROLLO DEL SISTEMA
147 min

MISSION: IMPOSSIBLE - FALLOUT
Redatelj / Regia: Christopher McQuarrie
Uloge / Con: Rebecca Ferguson, Tom Cruise
Žanr / Genere: akcija, avventura, triler / azione, avventura, thriller
U novom nastavku Nemoguće misije, Ethan Hunt i njegov tim MMF-a zajedno sa saveznicima, nađu se u utrci s vremenom kada misija krene po zlu.
Nella nuova continuazione della „Missione impossibile“, Ethan Hunt e la sua squadra di MMF insieme agli alleati, si trovano in una gara con il tempo quando la missione va storta.

7.8. u 19.00 / 8.8. u 21.00
DOVIDENJA, NJEMAČKA / ARRIVEDERCI, GERMANIA
102 min

BYE BYE GERMANY
Redatelj / Regia: Sam Garbarski
Uloge / Con: Moritz Bleibtreu, Antje Traue
Žanr / Genere: humoristična drama / dramma umoristico
Frankfurt 1946. godine. Židovski trgovac David pokušava pokrenuti posao s prijateljima koji su tijekom rata, kao i on, za dlaku izbjegli smrt.
Francoforte 1946. Il mercante ebreo David cerca di avviare un'attività con gli amici che, come lui, durante la guerra si sono salvati per un pelo.

7.8. u 21.00 / 8.8. u 19.00 15
10X10
88 min

Redatelj / Regia: Suzi Ewing
Uloge / Con: Luke Evans, Kelly Reilly
Žanr / Genere: triler / thriller
Atlanta, Georgia. Poznati inženjer Lewis prati kretanja cvjećarice Cathy, a zatim je usred bijela dana otima na parkiralištu i odvozi u svom automobilu.
Atlanta, Georgia. Il noto ingegnere Lewis segue i movimenti della fioraia Cathy, e poco tempo dopo in pieno giorno la rapisce in un parcheggio e la porta via con la sua automobile.

CIKLUS DOKUMENTARNOG FILMA / CICLO DI DOCUMENTARI
9.8. u 19.00 / 23.8. u 19.00
DEMOKRACIJA / DEMOCRAZIA
100 min

DEMOCRACY
Redatelj / Regia: David Bernet
Redatelj David Bernet pet godina je pratio rad tvorca GDPR-a - Opće uredbe o zaštiti osobnih podataka. Njegov film Demokracija

otkriva kako je zakon nastao, čemu on služi i koji je njegov utjecaj na nas.
Il regista David Bernet ha seguito per cinque anni l'attività dei creatori del GDPR - Direttive generali sulla tutela dei dati personali. Il suo film "Democrazia" rivela com'è nata questa legge, a che cosa serve e qual è il suo impatto su tutti noi.

10.8. u 19.00 / 11.8. u 10.00 14
LUIS I DRUŠTVO IZ SVEMIRA / LUIS AND THE ALIENS
85 min

Redatelj / Regia: Christoph Lauenstein, Wolfgang Lauenstein
Uloge / Con: Franciska Friede
Žanr / Genere: animirani / cartone animato
Luis je jedanaestogodišnji dječak, poprilično usamljen u svojoj svakodnevi. Jednog dana na njegovu se kuću iznenada sruši NLO i on sklupa neobično prijateljstvo s tri simpatična vanzemaljca.

Luis è un bambino di undici anni, piuttosto solo nella sua quotidianità. Un giorno nella sua casa improvvisamente cade un UFO e il bambino fa amicizia con tre simpatici alieni.

14.8. u 19.00 / 16.8. u 21.00 12
WILDE MAUS
103 min

Redatelj / Regia: Josef Hader
Uloge / Con: Josef Hader, Pia Hierzegger
Žanr / Genere: komedija, kriminalistički, drama / commedia, poliziesco, drammatico
Kada pedesetogodišnji Georg izgubi posao glazbenog kritičara u bečkim novinama, on radi sve kako bi to sakrio od svoje mlade supruge Johanne koja očajnički s njim želi imati dijete.
Quando il cinquantenne Georg perde il lavoro di critico musicale in un giornale viennese, inizia a fare di tutto per nascondere alla sua giovane moglie Johanne la quale desidera disperatamente avere un figlio da lui.

14.8. u 21.00 / 16.8. u 18.30 15
ŠPIJUN KOJI ME NAPUČAO / LA SPIA CHE MI HA SPARATO
116 min

THE SPY WHO DUMPED ME
Redatelj / Regia: Susanna Fogel
Uloge / Con: Mila Kunis, Sam Heughan
Žanr / Genere: akcija, komedija / azione, commedia
Audrey i Morgan, dvije tridesetogodišnjakinje iz Los Angelesa, nađu se upletene u neočekivanu svjetsku zavjeru, kada se Audreyin bivši dečko pojavi u njihovom stanu s opasnim ubojicama za petama.
Audrey e Morgan, due trentenni di Los Angeles, si trovano invischiata in un inaspettato complotto mondiale, quando l'ex ragazzo di Audrey si presenta nel loro appartamento con dei pericolosi assassini alle calcagna.

17.8. u 21.00 / 18.8. u 21.00
PRAVEDNIK 2 / IL GIUSTIZIERE 2
129 min

THE EQUALIZER 2
Redatelj / Regia: Antoine Fuqua
Uloge / Con: Denzel Washington, Pedro Pascal
Žanr / Genere: akcija, triler / azione, thriller
Kada mu bivšu šeficu i jedinu prijateljicu otmu i ubiju u organiziranoj uroti, Pravednik se upušta u osvetu.

Quando in un complotto organizzato, gli rapiscono e uccidono l'ex capo e unica amica, il Giustiziere inizia la sua vendetta.

21.8. u 19.00 / 22.8. u 21.00
MOJ BRILJANTNI RAZVOD / IL MIO BRILLANTE DIVORZIO
95 min

MY BRILLIANT DIVORCE
Redatelj / Regia: Michele Laroque
Uloge / Con: Michele Laroque, Kad Merad, Françoise Fabian
Žanr / Genere: komedija / commedia

Nakon što je muž nakon puno godina braka iznenada ostavi na Badnjak, a kćer ode živjeti kod dečka, Angelin će se život potpuno preokrenuti.

Dopo che suo marito, alla vigilia di Natale, la lascia improvvisamente dopo molti anni di matrimonio, e dopo che la figlia va a vivere dal suo ragazzo, la vita di Angela cambierà radicalmente.

21.8. u 21.00 / 22.8. u 18.30 15
A CIAMBRA
120 min

Redatelj / Regia: Jonas Carpignano
Uloge / Con: Pio Amato, Koudous Seihon
Žanr / Genere: drama / drammatico
Tinejdžer Pio Amato živi u Ciambri, malenoj romskoj zajednici u Kalabriji. Sa svojih 14 godina, odavno je za sobom ostavio dane djetinje nevinosti. Pio posvuda slijedi starijeg brata Cosima, usvajajući pritom vještine potrebne da preživi na ulicama grada.

L'adolescente Pio Amato vive a Ciambra, una piccola comunità rom della Calabria. Con i suoi 14 anni, ha tempo ha lasciato dietro a se' i giorni dell'ingenuità infantile. Pio segue dappertutto il fratello maggiore Cosimo, apprendendo le abilità per sopravvivere sulle strade della città.

23.8. u 21.00 12
28.8. u 18.30 / 29.8. u 21.00 14
MEG: PREDATOR IZ DUBINA / MEG: PREDATORE DEGLI ABISSI
113 min

THE MEG
Redatelj / Regia: Jon Turteltaub
Uloge / Con: Ruby Rose, Jason Statham
Žanr / Genere: akcija, horor, SF / azione, horor, SF

Kada se međunarodni podvodni centar nađe na udaru nepoznate opasnosti, a na dnu Marijanske brazde stoji uništena i onesposobljena podmornica, dr. Zhang Suyin poziva u pomoć bivšeg pomorskog kapetana i stručnog ronioca Jonasa Taylora. Quando il centro sottomarino internazionale

si trova ad affrontare un pericolo sconosciuto, mentre sul fondo della Fossa delle Marianne si trova un sottomarino distrutto e fuori uso, il dottor Zhang Suyin chiama in aiuto l'ex capitano marittimo ed esperto sommozzatore Jonas Taylor.

24.8. u 19.00 / 25.8. u 10.00 14
BIJELI OČNJAK / ZANNA BIANCA
85 min

WHITE FANG
Redatelj / Regia: Alexandre Espigares
Uloge / Con: Rashida Jones, Nick Offerman, Paul Giamatti
Žanr / Genere: animacija, avventura / cartone animato, avventura

Film prati priču dječaka koji traži svoga oca koji je nestao tijekom potrage za zlatom. Dječak usput upoznaje srodnu dušu koja će mu zauvijek promijeniti život - veličanstvenog mješanca vuka i psa imena Bijeli oćnjak.

Il film segue la storia di un ragazzo che cerca il padre sparito durante una ricerca dell'oro. Nel suo cammino il ragazzo incontra un magnifico cane lupo, il cui nome è Zanna Bianca, che gli cambierà la vita per sempre.

24.8. u 21.00 / 25.8. u 21.00
SLENDER MAN
100 min

Redatelj / Regia: Sylvain White
Uloge / Con: Joey King, Annalise Basso
Žanr / Genere: horor / horror
Radnja filma odvija se u malom gradiću u Massachusettsu gdje četiri srednjoškolkice izvede ritual s ciljem razotkrivanja opasnog Slender Mana.

La trama del film si svolge in una cittadina del Massachusetts dove quattro alunne della scuola media superiore eseguono un rituale al fine di smascherare il pericoloso Slender Man.

28.8. u 21.00 / 29.8. u 19.00 15
U MRTVOM KUTU / BLINDSPOTTING
95 min

BLINDSPOTTING
Redatelj / Regia: Carlos López Estrada
Uloge / Con: Daveed Diggs, Rafael Casal
Žanr / Genere: komedija, drama / commedia, drammatico

Collin mora izdržati još tri dana uvjetne kazne kako bi dobio priliku za novi početak. On i njegov problematični, najbolji prijatelj iz djetinjstva, Miles, rade u tvrtki za selidbu, ali kada Collin svjedoči policijskog pučnjavi, njihovo prijateljstvo će biti pod velikim iskušenjima.

Collin deve resistere ancora tre giorni di pena condizionale per avere l'occasione di un nuovo inizio. Lui e il suo problematico miglior amico d'infanzia Miles lavorano in una ditta di traslochi, ma quando Collin è testimone di una sparatoria della polizia, la loro amicizia verrà messa alla prova.

30.8. u 19.00 / 6.9. u 18.00
ALFA / ALFA
90 min

ALPHA
Redatelj / Regia: Albert Hughes
Uloge / Con: Kodi Smit-McPhee, Leonor Varela
Žanr / Genere: akcija, triler / azione, thriller
Epska avantura Alfa radnjom je smještena u posljednje ledeno doba, negdje na području današnje Europe. Tijekom prvog lova s najelitnijom grupom lovaca iz svojeg plemena, mladić biva teško ranjen i ostavljen da umre.

La trama si svolge nell'ultima era glaciale, da qualche parte nel territorio attuale dell'Europa. Durante la prima battuta di caccia con un gruppo di cacciatori della sua tribù, un giovane viene ferito gravemente e lasciato a morire.

30.8. u 21.00 / 6.9. u 20.00 18
NEMILOSRDNI PLIŠANCI / SPIETATI PELUCHE

THE HAPPYTIME MURDERS
Redatelj / Regia: Brian Henson
Uloge / Con: Melissa McCarthy, Elizabeth Banks
Žanr / Genere: akcija, komedija / azione, commedia

Radnja je smještena u kriminalno podzemlje Los Angelesa u kojem lutke i ljudi žive zajedno, ali lutke se smatraju građanima drugog reda.

La trama si svolge nei bassifondi criminali di Los Angeles dove i pupazzi e le persone vivono insieme, ma i pupazzi sono ritenuti cittadini di secondo grado.

31.8. u 19.00 / 1.9. u 11.00 14
RINGE RINGE RAJA / DUCK DUCK GOOSE
91 min

DUCK DUCK GOOSE
Redatelj / Regia: Christopher Jenkins
Žanr / Genere: komedija, animirani / commedia, cartone animato

U novoj animiranoj komediji susrećemo se s likom simpatičnog gusana po imenu Peng. Uvjeren da o svemu zna najbolje te da je u svemu bolji od drugih, vrijeme provodi odvajajući se od jata i izvodeci lude akrobacije u letu.

In questo nuovo cartone animato incontriamo il simpatico papero Peng. Convinto di sapere tutto e di essere migliore degli altri in tutto, trascorre il tempo separandosi dallo stormo ed eseguendo pazzе acrobazie in volo.

31.8. u 21.00 / 1.9. u 20.00 12
MRAČNI UMOVI / MENTI OSCURE
105 min

THE DARKEST MINDS
Redatelj / Regia: Jennifer Yuh Nelson
Uloge / Con: Amandla Stenberg, Mandy Moore
Žanr / Genere: SF, triler / fantascienza thriller
Kada tinejdžeri počnu misteriozno razvijati svoje nove, snažne sposobnosti, Vlada ih proglasi prijetnjom te ih zatvori.

Quando alcuni adolescenti iniziano a sviluppare misteriosamente nuove e potenti abilità, il Governo li proclama come minaccia e li rinchiede.